

COGNATES

PALABRAS AFINES

**ENGLISH – SPANISH
COGNATES**

**ACCORDING TO GRAMMATICAL RULES
RELATED TO WORD ENDING**

**PALABRAS AFINES
INGLÉS-ESPAÑOL**

**BASADO EN REGLAS GRAMATICALES EN
FUNCIÓN DE LA TERMINACIÓN DE LAS
PALABRAS**



**THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF
NEW YORK / ALBANY, NY 12234**



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234
Office of P-12

Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
(718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528 EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK
Regents of the University

| | |
|---|---------------|
| MERRYL H. TISCH, <i>Chancellor</i> , B.A., M.A., Ed. D. | New York |
| ANTHONY S. BOTTAR, <i>Vice Chancellor</i> , B.A., J.D. | Syracuse |
| JAMES R. TALLON, JR., B.A., M.A. | Binghamton |
| ROGER TILLES, B.A., J.D. | Great Neck |
| CHARLES R. BENDIT, B.A. | Manhattan |
| BETTY A. ROSA, B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed. D. | Bronx |
| LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed. D. | Beechhurst |
| CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D. | Staten Island |
| WADE S. NORWOOD, B.A. | Rochester |
| KATHLEEN M. CASHIN, B.S., M.S., Ed. D. | Brooklyn |
| JAMES E. COTTRELL, B.S., M.D. | New York |
| T. ANDREW BROWN, B.A., J.D. | Rochester |
| JOSEPHINE VICTORIA FINN, B.A., J.D. | Monticello |
| JUDITH CHIN, M.S. in Ed. | Little Neck |
| BEVERLY L. OUDERKIRK, B.S. in Ed., M.S. in Ed. | Morristown |
| CATHERINE COLLINS, R.N., N.P., B.S., M.S. in Ed, Ed. D. | Buffalo |
| JUDITH JOHNSON, B.A, M.A., C.A.S. | New Hempstead |

Commissioner of Education and President of the University

MARY ELLEN ELIA

Executive Deputy Commissioner

ELIZABETH R. BERLIN

Deputy Commissioner of P-12 Instructional Support

ANGELICA INFANTE-GREEN

Assistant Commissioner of the Office of Bilingual Education and World Languages

LISSETTE COLON-COLLINS

**ENGLISH – SPANISH COGNATES: ACCORDING TO GRAMMATICAL RULES
RELATED TO THE WORD ENDING**

**PALABRAS AFINES INGLÉS-ESPAÑOL: REGLAS GRAMATICALES EN FUNCIÓN DE LA
TERMINACIÓN DE LAS PALABRAS**

TABLE OF CONTENTS- TABLA DE CONTENIDOS

| | | PAGE/ PÁGINA | |
|--------------------|---|--|----|
| INTRODUCTION | | 1-2 | |
| # RULES/ REGLAS | WORDS IN ENGLISH ENDING IN... | TERMINACIÓN EN ESPAÑOL | |
| 1 | Words ending in “al” | Son idénticas a su equivalente en español | 3 |
| 2 | Words ending in “ant | En español terminan en “ante” | 4 |
| 3 | Add “ar’ or “ir” to the following words | A las siguiente palabras añádale “ar” o “ir” | 4 |
| 4 | Words ending in “ar” | En español terminan igual “ar” | 5 |
| 5 | Words ending in “ary” | En español terminan en “ario” | 5 |
| 6 | Words ending in “ate” | En español terminan en “ar” | 6 |
| 7 | Words ending in “ble” | En español terminan en “ble | 7 |
| 8 | Words ending in “ct” | En español terminan en “cto” | 8 |
| 9 | Words ending in “e | en español se le quita la “e “ y se le añade “ar” o “ir” | 8 |
| 10 | Words ending in “ ify” | En español quitar “ify” y añadir “ificar” | 10 |
| 11 | Words ending in “ence” | En español terminan en “encia” | 10 |
| 12 | Words ending in “ic” | En español terminan en “ico” | 11 |
| 13 | Words ending in “id” | En español terminan en “ido” | 12 |
| 14 | Words ending in “ile” | En español terminan en “il” | 12 |
| 15 | Words ending in “ism” | En español terminan en “ismo” | 12 |
| 16 | Words ending in “ist” | En español terminan en “ista” | 13 |
| 17 | Words ending in “ive” | En español terminan en “ivo” | 13 |
| 18 | Words ending in “ly | En español terminan en “mente” | 14 |
| 19 | Words ending in “ment” | En español terminan en “mento” | 14 |
| 20 | Words ending in “nce” | En español terminan en “encia” | 15 |
| 21 | Words ending in “nt” | En español terminan en “nte” | 15 |
| 22 | Words ending in “or” | En español también terminan en “or” | 16 |
| 23 | Words ending in “ous” | En español terminan en “oso” | 17 |
| 24 | Words ending in “sion” | En español terminan en “sión” | 17 |
| 25 | Words ending in “tion” | En español terminan en “ción” | 19 |
| 26 | Words ending in “ty” | En español terminan en “idad | 20 |
| 27 | Words ending in “vowel +consonant “t” | En español terminan en “tar” o “tir” | 21 |
| 28 | Words ending in “y” | En español terminan en “ia” | 22 |
| 29 | Words ending in “y” | En español terminan en “io” | 23 |
| Worksheet | | Hoja de trabajo | 24 |
| References | | Referencias | 25 |

INTRODUCTION
ENGLISH – SPANISH COGNATES: ACCORDING TO GRAMMATICAL RULES
RELATED TO THE WORD ENDING

Cognates are a great way to learn English and Spanish. Cognates are words in Spanish and English that share the same Latin and/or Greek root, are very similar in spelling and have the same or similar meaning. About 90% of Spanish cognates have the same meaning in English. This similarity provides a built-in vocabulary base that transfers over when learning Spanish vocabulary. In a technical sense, two words that have a common origin are cognates. Most often, cognates are words in two languages that have a common etymology and thus are similar or identical.

Simply identifying the cognates that transfer from English to Spanish gives you the knowledge of thousands of vocabulary words that you already know, albeit with minor differences in spelling and pronunciation.

COGNATE RULES BY ENDING

To ease the learning of Spanish cognates, we have organized this document by an alphabetical listing of Spanish Cognate Rules by word endings. There are a number of rules on word endings although these rules are not applicable in every single case. They can, however, be taken as general guidelines for understanding and forming cognates. Each rule is followed by a list of words that follow the rule. The lists are just a representative example of how the rule is applied. These rules are only applicable to the specific word form (i.e. verb, noun, adjective, etc.) indicated in the description of the rule.

There are many more words—too numerous to list in this document. We encourage you to add to this document as you find cognates that follow a particular rule.

Have fun learning more and more English/Spanish words day by day!

INTRODUCCIÓN

PALABRAS AFINES INGLÉS - ESPAÑOL: REGLAS EN FUNCIÓN DE LA TERMINACIÓN DE LAS PALABRAS

Las palabras afines provee una buena forma de aprender inglés y español: son palabras inglesas y españolas que comparten la misma raíz latina y/o griega, y que son muy similares en ortografía y significado. Esta semejanza proporciona un vocabulario base que se transfiere al aprender vocabulario en español. En un sentido técnico, dos palabras con el mismo origen son afines. Generalmente, las palabras afines son palabras en dos idiomas que comparten etimología y, por tanto, son similares o idénticas.

Simplemente, con identificar las palabras afines que se transfieren de inglés a español puedes saber el significado de miles de palabras que ya conoces, aunque tengan pequeñas diferencias de ortografía y pronunciación.

REGLAS DE PALABRAS AFINES POR TERMINACIÓN

Para facilitar el aprendizaje de palabras afines en español, hemos organizado este listado de palabras utilizando reglas de terminación del español y organizado en orden alfabético. Existe una serie de reglas de terminación de las palabras, aunque estas reglas no son aplicables en todos los casos. Pero pueden utilizarse como guía general para la comprensión y formación de palabras afines. Cada regla se ilustra por una serie de ejemplos que la cumplen. Estas listas son sólo una muestra representativa de cómo se aplica la regla. Estas reglas son sólo aplicables para la función específica de la palabra (por ejemplo: verbo, nombre, adjetivo, etc.) que se indica en la explicación de la regla.

Existen muchas más palabras - demasiadas para incluirlas todas en este listado. Te animamos a que añadas a este listado las palabras afines que descubras que siguen alguna de estas reglas.

¡Diviértete cada día aprendiendo más y más palabras en español y en inglés!

ENGLISH – SPANISH COGNATES: ACCORDING TO GRAMMATICAL RULES RELATED TO THE WORD ENDING

Palabras Afines Inglés - Español: Reglas En Función De La Terminación De Las Palabras

1. **Regla: Palabras en inglés que terminan en “al” suelen ser idénticas a su equivalente en español**

Inglés

abdominal
abnormal
abysmal
accidental
actual
additional
casual
computational
conditional
conventional
differential
digital
essential
exceptional
exponential
functional
ideal
immortal
impartial
national
plural
professional
rural
special
spiral
temporal
traditional
tropical
vital

Español

abdominal
anormal
abismal
accidental
actual
adicional
casual
computacional
condicional
convencional
diferencial
digital
esencial
excepcional
exponencial
funcional
ideal
inmortal
imparcial
nacional
plural
profesional
rural
especial
espiral
temporal
tradicional
tropical
vital

2. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ant” en español terminan en “ante”

Inglés

abundant
distant
elegant
important
instant
vacant

Español

abundante
distante
elegante
importante
instante
vacante

3. Regla: A las siguientes palabras en inglés, en español se le añade “ar” o “ir”

Inglés

abandon
adapt
adjust
admit
adopt
affect
affirm
assign
augment
calm
cancel
comfort
comment
complement
comport
confirm
consider
consult
control
deform
exalt
exist
experiment
export
ferment

Español

abandonar
adaptar
ajustar
admitir
adoptar
afectar
afirmar
asignar
aumentar
calmar
cancelar
confortar
comentar
complementar
comportar
confirmar
considerar
consultar
controlar
deformar
exaltar
existir
experimentar
exportar
fermentar

import
insist
invent
invest
labor
lament
limit
march
present
represent

importar
insistir
inventar
invertir
laborar
lamentar
limitar
marchar
presentar
representar

4. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ar” suelen ser las mismas en inglés y en español

Inglés

altar
angular
circular
familiar
lunar
muscular
particular
perpendicular
popular
rectangular
registrar
regular
similar
singular
solar
vulgar

Español

altar
angular
circular
familiar
lunar
muscular
particular
perpendicular
popular
rectangular
registrar
regular
similar
singular
solar
vulgar

5. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ary” en español terminan en “ario”

English

actuary
calvary
canary
diary
estuary
extraordinary
glossary
hereditary

Spanish

actuario
calvario
canario
diario
estuario
extraordinario
glosario
hereditario

imaginary
judiciary
necessary
ordinary
primary
salary
temporary
vocabulary

imaginario
judiciario
necesario
ordinario
primario
salario
temporal (excepción a la regla)
vocabulario

6. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ate”, en español terminan en “ar”

Inglés

abbreviate
abdicate
accelerate
accentuate
activate
administrate
aggregate
assimilate
associate
calculate
celebrate
collaborate
communicate
complicate
consolidate
cooperate
coordinate
create
debilitate
decorate
dedicate
demonstrate
depreciate
designate
dilate
duplicate
elevate
eliminate
enumerate
estimate
evacuate
evaluate
exaggerate
fabricate
facilitate

Español

abreviar
abdicar
acelerar
acentuar
activar
administrar
agregar
asimilar
asociar
calcular
celebrar
colaborar
comunicar
complicar
consolidar
cooperar
coordinar
crear
debilitar
decorar
dedicar
demostrar
depreciar
designar
dilatarse
duplicar
elevar
eliminar
enumerar
estimar
evacuar
evaluar
exagerar
fabricar
facilitar

fascinate
fluctuate
formulate
illuminate
illustrate
integrate
Investigate
liquidate
locate
mediate
narrate
necessitate
negotiate
operate
participate
terminate

fascinar
fluctuar
formular
iluminar
ilustrar
integrar
investigar
liquidar
localizar
mediar
narrar
necesitar
negociar
operar
participar
terminar

7. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ble” en español también terminan en “ble”

Inglés

abominable
adjustable
admirable
adorable
cable
combustible
double
eligible
favorable
flexible
honorable
horrible
impossible
incredible
lamentable
memorable
possible
questionable
reasonable
sensible
sociable
tolerable
unstable
visible

Español

abominable
ajustable
admirable
adorable
cable
combustible
doble
eligible
favorable
flexible
honorable
horrible
imposible
increíble
lamentable
memorable
posible
cuestionable
razonable
sensible
sociable
tolerable
inestable
visible

8. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ct” en español también terminan en “cto”

Inglés

act
compact
conflict
contact
contract
correct
defect
derelict
dialect
direct
edict
effect
exact
imperfect
insect
pact
perfect
product

Español

acto
compacto
conflicto
contacto
contrato
correcto
defecto
derelicto
dialecto
directo
edicto
efecto
exacto
imperfecto
insecto
pacto
perfecto
producto

9. Regla: Palabras en inglés que terminan en “e” en español se quita la “e” y se añade “ar” o “ir” (para algunos verbos infinitivos)

Inglés

accuse
acquire
admire
adore
analyze
announce
assume
attribute
authorize
balance
base
capture
cause
circle
civilize
combine
commute
compare
compete

Español

acusar
adquirir
admirar
adorar
analizar
anunciar
asumir
atribuir
autorizar
balancear
basar
capturar
causar
circular
civilizar
combinar
conmutar
comparar
competir

compute
conceptualize
conserve
constitute
continue
contribute
converge
converse
cure
debate
decide
declare
decline
deduce
define
denote
derive
describe
determine
distribute
divide
escape
examine
exclude
excuse
explore
galvanize
ignore
imagine
implore
interfere
introduce
invite
manipulate
observe
organize
paralyze
practice
prepare
receive
recite
retire
standardize
use
utilize
vote

computar
conceptualizar
conservar
constituir
continuar
contribuir
converger (excepción a la regla)
conversar
curar
debatir
decidir
declarar
declinar
deducir
definir
denotar
derivar
describir
determinar
distribuir
dividir
escapar
examinar
excluir
excusar
explorar
galvanizar
ignorar
imaginar
implorar
interferir
introducir
invitar
manipular
observar
organizar
paralizar
practicar
preparar
recibir
recitar
retirar
estandarizar
usar
utilizar
votar

10. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ify”, en español, quitar “ify” y añadir “ificar” (en algunos verbos infinitivos)

Inglés

certify
clarify
classify
codify
crucify
dignify
falsify
glorify
gratify
identify
justify
modify
notify
pacify
quantify
rectify
simplify
solidify
unify
verify

Español

certificar
clarificar
clasificar
codificar
crucificar
dignificar
falsificar
glorificar
gratificar
identificar
justificar
modificar
notificar
pacificar
cuantificar
rectificar
simplificar
solidificar
unificar
verificar

11. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ence” en español terminan en “encia”

Inglés

adolescence
audience
benevolence
coincidence
competence
congruence
consequence
correspondence
decadence
difference
divergence
equivalence
essence
existence
intelligence
interference
obedience

Español

adolescencia
audiencia
benevolencia
coincidencia
competencia
congruencia
consecuencia
correspondencia
decadencia
diferencia
divergencia
equivalencia
esencia
existencia
inteligencia
interferencia
obediencia

patience
presence
reference
science
violence

paciencia
presencia
referencia
ciencia
violencia

12. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ic” en español terminan en “ico”

Inglés

academic
acrobatic
alcoholic
allergic
artistic
athletic
atmospheric
atomic
authentic
automatic
barometric
basic
chaotic
chronologic
concentric
conic
cubic
dynamic
eccentric
electric
erratic
esoteric
ethnic
exotic
fantastic
generic
harmonic
ironic
lunatic
lyric
magnetic
medic
narcotic
organic
panic
romantic

Español

académico
acrobático
alcohólico
alérgico
artístico
atlético
atmosférico
atómico
auténtico
automático
barométrico
básico
caótico
cronológico
concéntrico
cónico
cúbico
dinámico
excéntrico
eléctrico
errático
esotérico
étnico
exótico
fantástico
genérico
armónico
irónico
lunático
lírico
magnético
médico
narcótico
orgánico
pánico
romántico

scientific
specific
toxic
traffic
tropic

científico
específico
tóxico
tráfico
trópico

13. Regla: Palabras en inglés que terminan en “id” en español terminan en “ido”

Inglés

acid
avid
fluid
liquid
lucid
placid
rapid
solid
splendid
timid
valid
vivid

Español

ácido
ávido
fluido
líquido
lúcido
plácido
rápido
sólido
espléndido
tímido
válido
vívido

14. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ile” en español terminan en “il”

Inglés

agile
automobile
facsimile
fragile
hostile
juvenile
mobile
quartile
textile

Español

ágil
automóvil
facsimil
frágil
hostil
juvenil
móvil
cuartil
textile

15. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ism” en español terminan en “ismo”

Inglés

abolitionism
astigmatism
communism

Español

abolicionismo
astigmatismo
comunismo

despotism
electromagnetism
ethnocentrism
existentialism
expressionism
fatalism
idealism
organism
patriotism

despotismo
electromagnetismo
etnocentrismo
existencialismo
expresionismo
fatalismo
idealismo
organismo
patriotismo

16. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ist” en español terminan en “ista”

Inglés
abolitionist
artist
list
realist
socialist
tourist

Español
abolicionista
artista
lista
realista
socialista
turista

17. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ive” en español terminan en “ivo”

Inglés
active
additive
adhesive
attractive
consecutive
decisive
deductive
definitive
distributive
effective
exclusive
festive
hyperactive
imaginative
indicative
native
negative
objective
passive
quantitative
speculative

Español
activo
aditivo
adhesivo
atractivo
consecutivo
decisivo
deductivo
definitivo
distributivo
efectivo
exclusivo
festivo
hiperactivo
imaginativo
indicativo
nativo
negativo
objetivo
pasivo
cuantitativo
especulativo

18. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ly”, usualmente los adverbios, en español terminan en “mente”

Inglés

absolutely
abundantly
additionally
attentively
completely
correctly
directly
especially
eventually
evidently
exactly
finally
fortunately
horizontally
immediately
naturally
normally
perfectly
really
recently
secretly
totally

Español

absolutamente
abundantemente
adicionalmente
atentamente
completamente
correctamente
directamente
especialmente
eventualmente
evidentemente
exactamente
finalmente
afortunadamente
horizontalmente
inmediatamente
naturalmente
normalmente
perfectamente
realmente
recientemente
secretamente
totalmente

19. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ment” en español terminan en “mento”

Inglés

argument
cement
department
document
element
experiment
instrument
ligament
moment
monument
pavement
pigment
sediment

Español

argumento
cemento
departamento
documento
elemento
experimento
instrumento
ligamento
momento
monumento
pavimento
pigmento
sedimento

20. Regla: Palabras en inglés que terminan en “nce” en español terminan en “ncia”

Inglés

abundance
ambulance
arrogance
assistance
distance
elegance
experience
Illuminance
importance
Independence
negligence
substance
tolerance

Español

abundancia
ambulancia
arrogancia
asistencia
distancia
elegancia
experiencia
iluminancia
importancia
independencia
negligencia
substancia
tolerancia

21. Regla: Palabras en inglés que terminan en “nt” en español terminan en “nte”

Inglés

abundant
accident
adjacent
agent
arrogant
aspirant
assistant
brilliant
coefficient
coherent
coincident
competent
component
congruent
consistent
constant
continent
convergent
decent
deficient
discriminant
distant
divergent
efficient

Español

abundante
accidente
adyacente
agente
arrogante
aspirante
asistente
brillante
coeficiente
coherente
coincidente
competente
componente
congruente
consistente
constante
continente
convergente
decente
deficiente
discriminante
distante
divergente
eficiente

elegant
elephant
emigrant
equivalent
evident
excellent
exponent
gallant
giant
ignorant
immigrant
important
instant
intelligent
obedient
permanent
president
quotient
radiant
restaurant
significant
tint
tolerant
triumphant
urgent
vacant

elegante
elefante
emigrante
equivalente
evidente
excelente
exponente
galante
gigante
ignorante
inmigrante
importante
instante
inteligente
obediente
permanente
presidente
cociente
radiante
restaurante
significante
tinte
tolerante
triumfante
urgente
vacante

22. Regla: Palabras en inglés que terminan en “or” en español también terminan en “or”

Inglés

accumulator
actor
author
competitor
denominator
dictator
legislator
liquor
numerator
radiator

Español

acumulador
actor
autor
competidor
denominador
dictador
legislador
licor
numerador
radiador

23.Regla: Palabras en inglés que terminan en “ous” en español terminan en “oso”

Inglés

ambitious
capricious
contagious
curious
delicious
fabulous
famous
furious
generous
glorious
gracious
harmonious
laborious
marvelous
mysterious
nervous
numerous
odious
precious
religious
venomous

Español

ambicioso
caprichoso
contagioso
curioso
delicioso
fabuloso
famoso
furioso
generoso
glorioso
gracioso
armonioso
laborioso
maravilloso
misterioso
nervioso
numeroso
odioso
precioso
religioso
venenoso

24.Regla: Palabras en inglés que terminan en “sion” en español terminan en “sión”

Inglés

abrasion
admission
aggression
aversion
cohesion
commission
compassion
comprehension
compression
concession
conclusion
confession
conversion
decision
dimension
discussion
diversion

Español

abrasión
admisión
agresión
aversión
cohesión
comisión
compasión
comprensión
compresión
concesión
conclusión
confesión
conversión
decisión
dimensión
discusión
diversión

division
emission
evasion
exclusion
excursion
expansion
explosion
expression
illusion
immersion
incision
intercession
intermission
invasion
mansion
mission
obsession
occasion
omission
oppression
passion
pension
percussion
perversion
possession
precision
pretension
profusion
propulsion
recession
revision
revulsion
session
suspension
television
tension
transfusion
transgression
transmission
version

división
emisión
evasión
exclusión
excursión
expansión
explosión
expresión
ilusión
inmersión
incisión
intercesión
intermisión
invasión
mansión
misión
obsesión
ocasión
omisión
opresión
pasión
pensión
percusión
perversión
posesión
precisión
pretensión
profusión
propulsión
recesión
revisión
revulsión
sesión
suspensión
televisión
tensión
transfusión
transgresión
transmisión
versión

25. Regla: Palabras en inglés que terminan en “tion” en español terminan en “ción”

Inglés

abbreviation
abolition
abstraction
acceleration
accumulation
action
addition
adoption
affirmation
association
attention
attraction
authorization
cancellation
celebration
classification
collaboration
collection
combination
compensation
complication
composition
conservation
construction
continuation
contribution
convention
declaration
decoration
deduction
definition
differentiation
direction
discrimination
distinction
distribution
election
elevation
elimination
enumeration
eruption
estimation
evaluation

Español

abreviación
abolición
abstracción
aceleración
acumulación
acción
adición
adopción
afirmación
asociación
atención
atracción
autorización
cancelación
celebración
clasificación
colaboración
colección
combinación
compensación
complicación
composición
conservación
construcción
continuación
contribución
convención
declaración
decoración
deducción
definición
diferenciación
dirección
discriminación
distinción
distribución
elección
elevación
eliminación
enumeración
erupción
estimación
evaluación

evaporation
examination
exception
exemption
exhalation
expedition
exploitation
exposition
fabrication
fraction
function
homogenization
identification
illumination
information
inspection
instruction
introduction
investigation
invitation
lamentation
nation
notion
operation
preparation
pronunciation
punctuation
ration
segregation
simplification
stabilization
standardization
tradition
vacation

evaporación
examinación
excepción
exempción
exhalación
expedición
explotación
exposición
fabricación
fracción
función
homogenización
identificación
iluminación
información
inspección
instrucción
introducción
investigación
invitación
lamentación
nación
noción
operación
preparación
pronunciación
puntuación
ración
segregación
simplificación
estabilización
estandarización
tradicción
vacación

26. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ty” en español terminan en “idad”

Inglés

ability
activity
adversity
atrocitiy
authority
capacity
continuity

Español

habilidad
actividad
adversidad
atrocidad
autoridad
capacidad
continuidad

| | |
|--------------|---------------------------------|
| curiosity | curiosidad |
| density | Densidad |
| dignity | dignidad |
| eccentricity | excentricidad |
| electricity | electricidad |
| entity | entidad |
| eternity | eternidad |
| ethnicity | etnicidad |
| facility | facilidad |
| generosity | generosidad |
| hospitality | hospitalidad |
| humanity | humanidad |
| identity | identidad |
| locality | localidad |
| nationality | nacionalidad |
| necessity | necesidad |
| novelty | novedad (excepción a la regla) |
| possibility | posibilidad |
| reality | realidad |
| security | seguridad |
| tranquility | tranquilidad |
| unity | unidad |
| university | universidad |
| utility | utilidad |
| vanity | vanidad |
| variety | variedad (excepción a la regla) |
| velocity | velocidad |

27. Regla: Palabras en inglés que terminan en “vocal + consonante + T” en español terminan en “tar” o “tir”

| <u>Inglés</u> | <u>Español</u> |
|---------------|--------------------------------|
| accept | aceptar |
| collect | colectar |
| connect | conectar |
| consist | consistir |
| contrast | contrastar |
| cost | costar |
| deport | deportar |
| protest | protestar |
| repeat | repetir (excepción a la regla) |

28.Regla: Palabras en inglés que terminan en “y” en español terminan en “ia o ía”

Inglés

academy
agency
agony
archaeology
astronomy
asymmetry
audacity
autonomy
battery
biography
biology
blasphemy
ceremony
colony
company
competency
copy
efficacy
efficiency
energy
envy
fallacy
family
frequency
galaxy
glory
harmony
history
memory
photography
psychology
technology
toxicology
tragedy
urgency
victory
zoology

Español

academia
agencia
agonía
arqueología
astronomía
asimetría
audacia
autonomía
batería
biografía
biología
blasfemia
ceremonia
colonia
compañía
competencia
copia
eficacia
eficiencia
energía
envidia
falacia
familia
frecuencia
galaxia
gloria
armonía
historia
memoria
fotografía
psicología
tecnología
toxicología
tragedia
urgencia
victoria
zoología

29. Regla: Palabras en inglés que terminan en “y” en español terminan en “io”

Inglés

accessory
binary
complementary
contradictory
corollary
dictionary
fragmentary
laboratory
matrimony
mercury
observatory
remedy
testimony

Español

accesorio
binario
complementario
contradictorio
corolario
diccionario
fragmentario
laboratorio
matrimonio
mercurio
observatorio
remedio
testimonio

**We encourage you to add to this worksheet other cognates that you find.
Añade en esta lista otras palabras afines que tú encuentres.**

| English/Inglés | Spanish/Español |
|-----------------------|------------------------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

REFERENCES

ACADEMIC LEARNING COMPANY AND VELÁZQUEZ PRESS, 2015

[HTTPS://VELAZQUEZPRESS.COM/](https://velazquezpress.com/)

COLORÍN COLORADO [HTTP://WWW.COLORINCOLORADO.ORG/](http://www.colorincolorado.org/)

LINGUASORG – SPANISH [HTTP://WWW.LINGUASORB.COM/SPANISH](http://www.linguasorb.com/spanish)

NASH, ROSE. (1997). NTC'S DICTIONARY OF SPANISH COGNATES: THEMATICALLY ORGANIZED. CHICAGO, IL: NTC PUBLISHING GROUP

SPANISH COGNATES [HTTP://WWW.SPANISHCOGNATES.ORG](http://www.spanishcognates.org)

